



HOMEBUYER DREAM PROGRAM® HOMEBUYER CERTIFICATION
CERTIFICACIÓN DEL COMPRADOR DE VIVIENDA

Borrower Name ("Borrower")

Nombre del Prestatario ("Prestatario")

Co-Borrower Name ("Co-Borrower")

Nombre del Co-Prestatario ("Co-Prestatario")

Co-Borrower Name ("Co-Borrower")

Nombre del Co-Prestatario ("Co-Prestatario")

Co-Borrower Name ("Co-Borrower")

Nombre del Co-Prestatario ("Co-Prestatario")

Current Address

Dirección Actual

City

Ciudad

State

Estado

Zip Code

Código Postal

FHLBNY Member Financial Institution ("Lender")

Institución Financiera Miembro del FHLBNY ("Prestamista")

I/we hereby certify that the Lender informed me/us of the requirements of the Federal Home Loan Bank of New York ("FHLBNY") Homebuyer Dream Program® ("HDP®"), which provides grants for the purchase of a primary residence for first-time homebuyers who meet HDP® requirements as set forth in the FHLBNY Homebuyer Dream Program® Guidelines, as the same may be amended and supplemented from time to time ("HDP® Guidelines"). The HDP® Guidelines are available on the FHLBNY website.

Yo/nosotros por la presente certifico/certificamos que el Prestamista me/nos informó sobre los requisitos del Homebuyer Dream Program® ("HDP®") del Federal Home Loan Bank of New York ("FHLBNY"), el cual otorga subvenciones para la compra de una vivienda principal a compradores de vivienda por primera vez que cumplan con los requisitos del HDP®, según se establecen en las Directrices del Homebuyer Dream Program® del FHLBNY, las cuales pueden ser modificadas y complementadas ocasionalmente ("Directrices del HDP®"). Las Directrices del HDP® están disponibles en el sitio web del FHLBNY.

1. I/we certify that Borrower and/or Co-Borrower meet one of the following conditions of a first-time homebuyer, as defined by the U.S Department of Housing and Urban Development ("HUD") and described in the HDP® Guidelines (check box that applies):

Yo/nosotros certifico/certificamos que el Prestatario y/o Co-Prestatario cumplen con una de las siguientes condiciones de comprador de vivienda por primera vez, según lo definido por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE. UU. ("HUD") y descrito en las Directrices del HDP® (marque la casilla que corresponda):

- ☐ An individual who has had no ownership in a principal residence during the 3-year period ending on the date of the purchase of the property. This includes a spouse (if either meets the above test, they are considered first-time homebuyers).

Un individuo que no haya sido propietario de una vivienda principal durante el período de 3 años que finaliza en la fecha de compra de la propiedad. Esto incluye a un cónyuge (si cualquiera de los dos cumple con este criterio, se considera que ambos son compradores de vivienda por primera vez).

- ☐ A single parent who has only owned a principal residence with a former spouse while married.

Un padre/madre soltero(a) que solo ha sido propietario(a) de una residencia principal junto con un excónyuge mientras estaban casados.

- ☐ An individual who is a displaced homemaker and has only owned a principal residence with a spouse.

Un(a) trabajador(a) del hogar desplazado(a) que solo ha sido propietario(a) de una residencia principal junto con un cónyuge.

- ☐ An individual who has only owned a principal residence not permanently affixed to a permanent foundation in accordance with applicable regulations.

Un individuo que solo ha sido propietario(a) de una residencia principal que no estaba permanentemente fijada a una base permanente conforme a las normativas aplicables.

- ☐ An individual who has only owned a property that was not in compliance with state, local or model building codes and could not be brought into compliance for less than the cost of constructing a permanent structure.

Un individuo que solo ha sido propietario(a) de una propiedad que no cumplía con los códigos de edificación estatales, locales o modelos, y que no podía ser puesta en conformidad sin un costo superior al de construir una estructura permanente.

2. I/we understand that at the time of reservation, the household must meet the income guidelines set forth in the HDP® Guidelines with a total household income of 80% or below of the Area Median Income for the county in which the home being purchased is located, adjusted for household size.

Yo/nosotros entiendo/entendemos que, al momento de la reserva, el hogar debe cumplir con las pautas de ingresos establecidas en las Directrices del HDP®, con un ingreso total del hogar igual o inferior al 80 % del Ingreso Medio del Área (Area Median Income) para el condado en el que se encuentra la vivienda que se va a adquirir, ajustado según el tamaño del hogar.

3. The household size of _____ is based upon the number of people who will reside in the home being purchased.

El tamaño del hogar de _____ se basa en el número de personas que residirán en la vivienda que se va a adquirir.

4. I/we have disclosed all income sources for all individuals, 18 years and older, who will reside in the home.

Yo/nosotros he/hemos revelado todas las fuentes de ingreso de todas las personas, de 18 años o más, que residirán en la vivienda.

5. I/we understand that any changes to household size must be disclosed to the Lender. In the event the household's family size changes, the FHLBNY reserves the right to re-evaluate the household's size and qualifying income(s).

Yo/nosotros entiendo/entendemos que cualquier cambio en el tamaño del hogar debe ser revelado al Prestamista. En caso de que el tamaño del hogar cambie, el FHLBNY se reserva el derecho de re-evaluar el tamaño del hogar y los ingresos calificables.

6. I/we agree to purchase an eligible property type in any state or U.S. territory:

Yo/nosotros acepto/aceptamos adquirir un tipo de propiedad elegible en cualquier estado o territorio de EE. UU.:

- Eligible properties include 1-4 family dwellings, townhouses, condominiums, cooperative housing units or manufactured housing (must be affixed to a permanent foundation) to be used as the household's primary residence.

Las propiedades elegibles incluyen viviendas de 1 a 4 unidades familiares, casas adosadas (townhouses), condominios, unidades de vivienda cooperativa o viviendas manufacturadas (deben estar fijadas a una base permanente) que serán utilizadas como residencia principal del hogar.

- Ineligible properties include investment properties and vacant land.

Las propiedades no elegibles incluyen propiedades de inversión y terrenos vacíos.

7. I/we agree to contribute a minimum equity contribution of \$1,000 of my/our own funds towards the down payment or closing costs for the purchase of the home.

Yo/nosotros acepto/aceptamos contribuir una aportación mínima de capital de \$1,000 de mis/nuestros propios fondos para el pago inicial o los costos de cierre en la compra de la vivienda.

8. I/we agree to complete a homebuyer counseling program as described in the HDP® Guidelines.

Yo/nosotros acepto/aceptamos completar un programa de asesoría para compradores de vivienda, tal como se describe en las Directrices del HDP®.

9. I/we agree to obtain mortgage financing through the participating member, a wholly owned subsidiary, or the federal government, or an instrumentality thereof, for the purchase of a primary residence.

Yo/nosotros acepto/aceptamos obtener financiamiento hipotecario a través del miembro participante, una subsidiaria de su propiedad total, o del gobierno federal o un organismo instrumental de este, para la compra de una residencia principal.

10. I/we agree to close on the property within the FHLBNY established commitment period as identified at the time of commitment issuance by the FHLBNY.

Yo/nosotros acepto/aceptamos cerrar la compra de la propiedad dentro del período de compromiso establecido por el FHLBNY, según se identifique al momento de la emisión del compromiso por parte del FHLBNY.

11. I/we agree to execute FHLBNY's legally recordable 5-year retention document(s) at the time of closing and will abide by the terms of the retention document(s).

Yo/nosotros acepto/aceptamos firmar el(los) documento(s) de retención por 5 años legalmente registrable(s) del FHLBNY en el momento del cierre y cumplir con los términos de dicho(s) documento(s) de retención.

I/we have read and fully understand and agree to comply with the requirements of the Homebuyer Dream Program® as described above and in the HDP® Guidelines. I/we fully understand that limited funds are available and shall be allocated at the discretion of the FHLBNY in accordance with the HDP® Guidelines and the FHLBNY AHP Implementation Plan, as the same may be amended and supplemented from time to time. The FHLBNY, in its sole discretion, may refuse to honor a request for an HDP® grant.

Yo/nosotros he/hemos leído, entiendo/entendemos completamente y acepto/aceptamos cumplir con los requisitos del Homebuyer Dream Program® tal como se describen anteriormente y en las Directrices del HDP®. Yo/nosotros entiendo/entendemos plenamente que los fondos disponibles son limitados y serán asignados a discreción del FHLBNY de acuerdo con las Directrices del HDP® y el Plan de Implementación del AHP del FHLBNY, según puedan ser modificados y complementados ocasionalmente. El FHLBNY, a su entera discreción, puede negarse a conceder una solicitud de subvención del HDP®.

I/we acknowledge that any grant funds which will not be, or cease to be, used for the purposes approved by the FHLBNY for HDP® may be recaptured by the Lender.

Yo/nosotros reconozco/reconocemos que cualquier fondo de subvención que no vaya a ser utilizado, o que deje de ser utilizado, para los fines aprobados por el FHLBNY para el HDP® podrá ser recuperado por el Prestamista.

I/we acknowledge a receipt of a copy of the Household Certification.

Yo/nosotros reconozco/reconocemos haber recibido una copia de la Certificación del Hogar.

The FHLBNY reserves the right to change the terms and conditions of the HDP® at any time, without prior notice.

El FHLBNY se reserva el derecho de modificar los términos y condiciones del HDP® en cualquier momento, sin previo aviso.

This Spanish-language translation is provided for convenience and information only. It may contain discrepancies with the English-language version, which controls.

Esta traducción al español se proporciona únicamente para fines informativos y de conveniencia. En caso de discrepancia entre los dos idiomas, prevalecerá la versión en inglés.

Print Borrower's Name <i>Nombre del Prestatario (en letra de molde)</i>	Date <i>Fecha</i>	Signature of Borrower <i>Firma de Prestatario</i>
Print Co-Borrower's Name <i>Nombre del Co-Prestatario (en letra de molde)</i>	Date <i>Fecha</i>	Signature of Co-Borrower <i>Firma de Co-Prestatario</i>
Print Co-Borrower's Name <i>Nombre del Co-Prestatario (en letra de molde)</i>	Date <i>Fecha</i>	Signature of Co-Borrower <i>Firma de Co-Prestatario</i>
Print Co-Borrower's Name <i>Nombre del Co-Prestatario (en letra de molde)</i>	Date <i>Fecha</i>	Signature of Co-Borrower <i>Firma de Co-Prestatario</i>